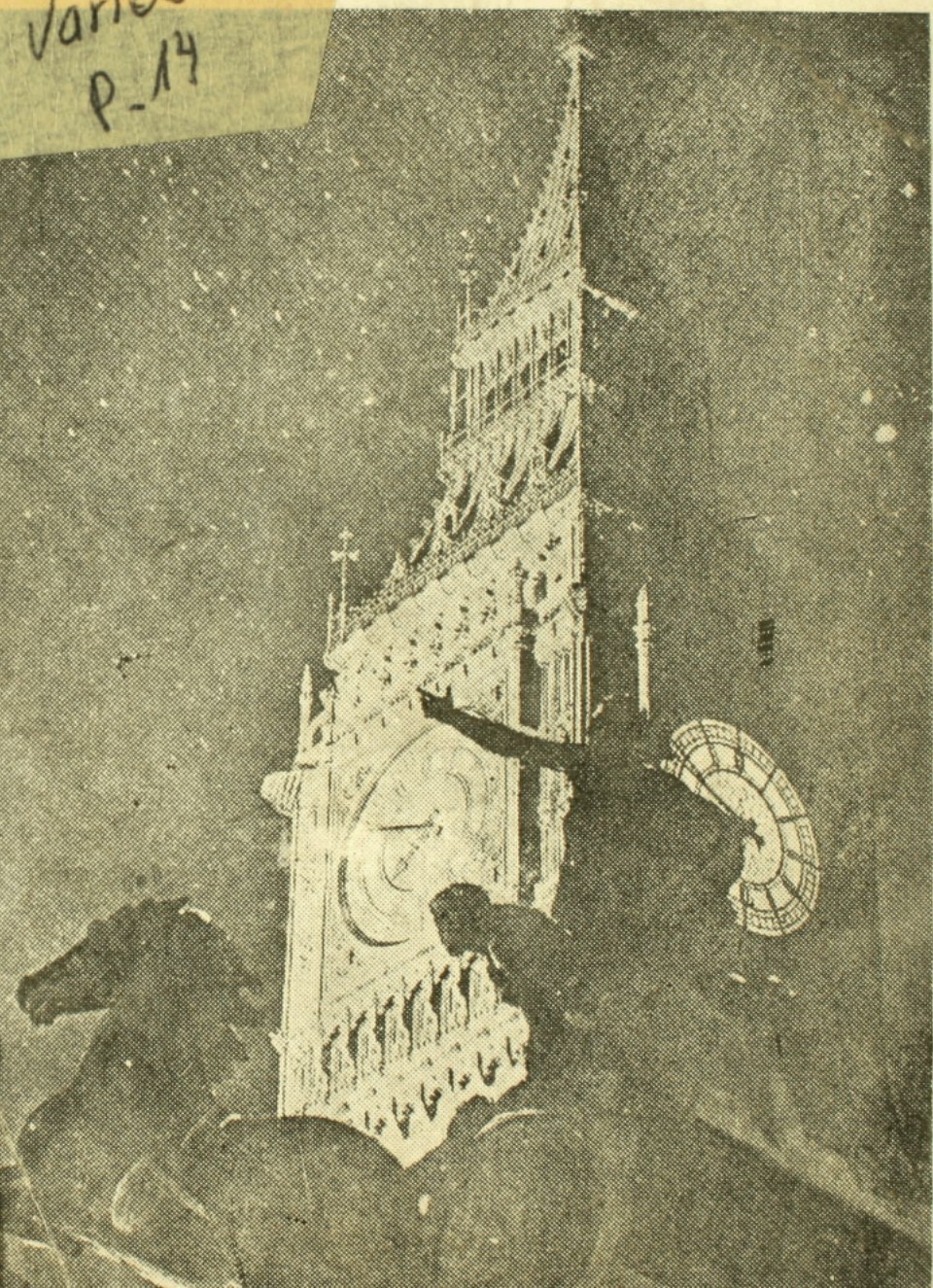
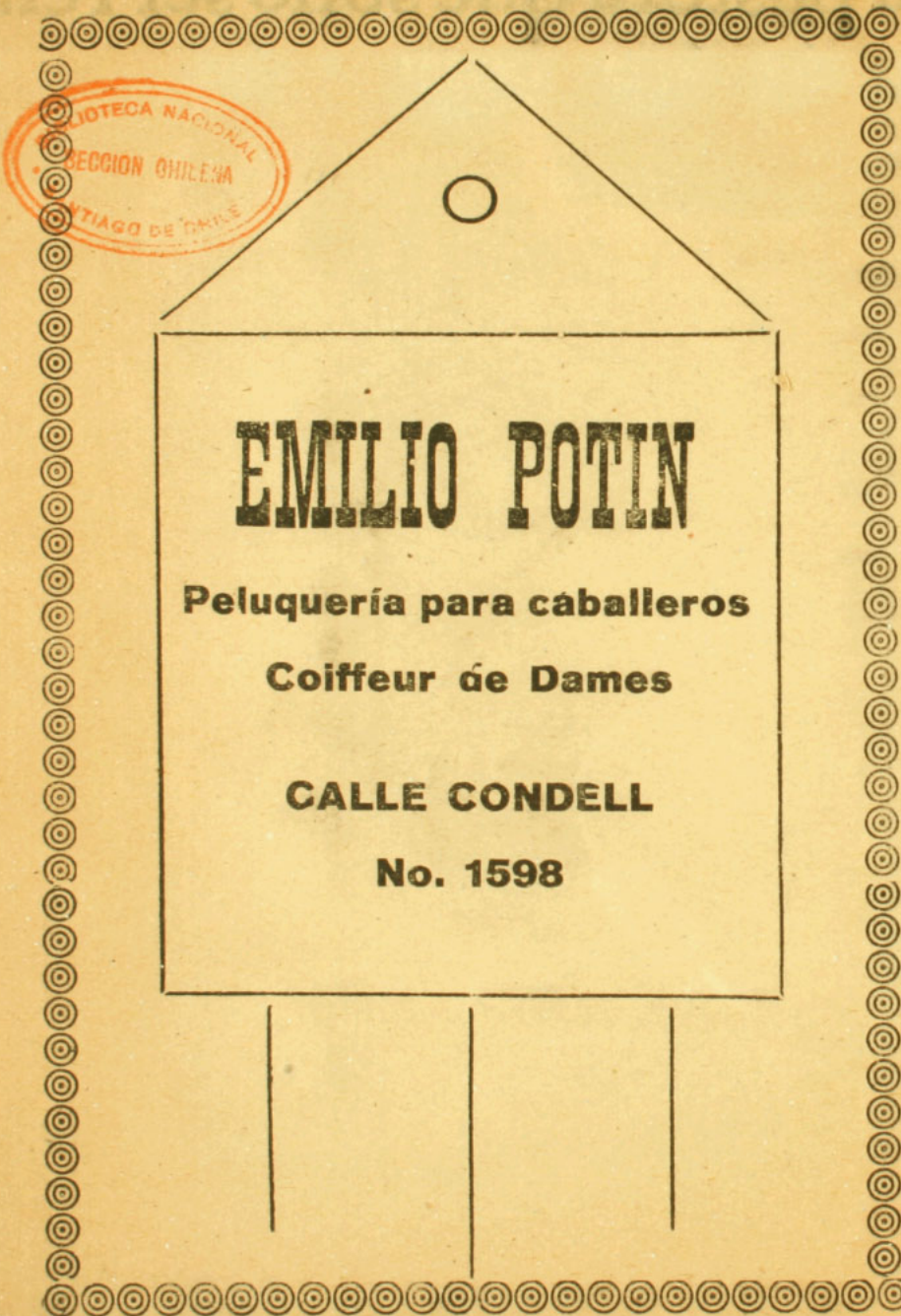


#(427-14)

pastora que soñó ser reina

Varios
p-14





EMILIO POTIN

Peluquería para caballeros

Coiffeur de Dames

CALLE CONDELL

No. 1598

Obras de teatros

CARLOS PANIAGUA A.

PUBLICADAS

Ley Fatal	Comedia Social, 3 actos.
Mentira	Comedia Social, 1 acto.
Yo te perdono	" " 1 "
Soñadores de Gloria	Drama en 2 actos.
Prisionera de la Ley	Alta Comedia, en 3 actos.
Sombra del Pasado	Comedia campera, en 3 actos.
El Castillo de los tres Sus- piros	Bufonada en 2 actos.
Héroe de la Concepción . . .	Boceto patriótico, en 3 cua- dros.
La Pastora que soñó ser Reina	Cuento teatral para niños, en 3 cuadros.

En preparación. La Garra del Avaro.

TEATRO PARA NIÑOS

La Pastora que soñó ser reina



Carlos Paniagua Arjona

DEDICATORIA

A LA DISTINGUIDA Y NOBLE DAMA,

Sra. Teresa Brown v. de Ariztía

La gratitud es un noble sentimiento que engrandece a las almas. Esto es lo que yo siento en mi espíritu, y lo que me mueve al dedicar estas líneas que encabeza la obrita, un cuento imaginario, teatralizado a la noble dama, doña Teresa Brown v. de Ariztía.

Grandiosa es la obra que vuestro inmenso amor a las juventudes ordenadas y estudiosas, distéis vida. Las generaciones de todos los siglos deberán inclinar sus cabezas, en recuerdo de vuestro venerable nombre. Ellos se encargarán de esculpirlo en bronce, mármoles y piedra. Yo, humildemente, quiero agradecer toda la cooperación que con sumo interés presta a la obra cultural del pueblo.

Abriste las anchas puertas del templo del rico saber, con el nombre de Universidad Católica, y como Madre eterna tendiste los brazos y repetiste ese bello pensamiento Nazareno:

“Dejad venir hacia mí a los niños.”

Respetuosamente.

CARLOS PANIAGUA ARJONA.

Valparaíso, Enero de 1935.

DEDICATORIA

A LA DISTINGUIDA Y NOBLE DAMA,

Sra. Teresa Brown v. de Ariztía

La gratitud es un noble sentimiento que engrandece a las almas. Esto es lo que yo siento en mi espíritu, y lo que me mueve al dedicar estas líneas que encabeza la obrita, un cuento imaginario, teatralizado a la noble dama, doña Teresa Brown v. de Ariztía.

Grandiosa es la obra que vuestro inmenso amor a las juventudes ordenadas y estudiosas, distéis vida. Las generaciones de todos los siglos deberán inclinar sus cabezas, en recuerdo de vuestro venerable nombre. Ellos se encargarán de esculpirlo en bronce, mármoles y piedra. Yo, humildemente, quiero agradecer toda la cooperación que con sumo interés presta a la obra cultural del pueblo.

Abriste las anchas puertas del templo del rico saber, con el nombre de Universidad Católica, y como Madre eterna tendiste los brazos y repetiste ese bello pensamiento Nazareno:

“Dejad venir hacia mí a los niños.”

Respetuosamente.

CARLOS PANIAGUA ARJONA.

Valparaíso, Enero de 1935.

Idealina

HA ROTO TODOS LOS RECORDS DE
VENTAS EN PLAZA

¿POR QUE SE VENDE?

Por ser el más inofensivo para lavar toda clase
de ropa y tejidos finos

Dueñas de hogar

Si aún no lo ha usado, comprello hoy mismo
y se convencerá de sus bondades

CANJEA SUS CUPONES EN DINERO
EFECTIVO

IDEALINA

No lo eche usted al olvido; es el mejor pro-
ducto para lavar ropas y toda clase
de tejidos finos

VENTANAL

Bellas musicalidades suscita en las almas de naciente floración, una obra teatral para niños como "La pastora que soñó ser reina", de Carlos Paniagua.

El sentimiento estético del niño se solaza en la leyenda vieja y eternamente actual, triunfadora ed las morbosidades del cinematógrafo, inadaptable la mayoría de las veces a la delicada psicología infantil, y forjador de futuras neurosis.

El argumento de la obra es de una admirable sencillez, que admirablemente se enfrenta a la ingenuidad de la infancia. Aunque la obrita lleva prendida entre líneas una enseñanza, que dejará su buena simiente en el espíritu del niño.

"La pastora que soñó ser reina" es un cuento que hace soñar a Iris, una humilde chiquilla; un cuento cuyos fulgores irisan su imaginación.

En las rosadas claridades de su alma-niña emergen subyugantes visiones. Más, para dar realismo a esa fastuosidad, evidencia su poder un personaje que destella: Satanás, perenne símbolo de la tentación... En una propiciadora alegoría surgen hadas munificentes, trajes maravillosos, castillos dorados, y las más refinadas exquisiteces para el paladar.

Sin embargo, en el entendimiento de Iris presentan combate las voces de Satanás con las voces del Hada Virtud.

Veamos después, de que modo la abuelita, que representa los poderes benéficos de la infancia, encauza en un sano verismo la imaginación exaltada, la ambición irrealizable de su nieta.

Exteriorizado en un sollozo aflora el desconsuelo a los labios de la niña.

No obstante el espectador infantil, presiente que una lumbr-

VENTANAL

Bellas musicalidades suscita en las almas de naciente floración, una obra teatral para niños como "La pastora que soñó ser reina", de Carlos Paniagua.

El sentimiento estético del niño se solaza en la leyenda vieja y eternamente actual, triunfadora ed las morbosidades del cinematógrafo, inadaptable la mayoría de las veces a la delicada psicología infantil, y forjador de futuras neurosis.

El argumento de la obra es de una admirable sencillez, que admirablemente se enfrenta a la ingenuidad de la infancia. Aunque la obrita lleva prendida entre líneas una enseñanza, que dejará su buena simiente en el espíritu del niño.

"La pastora que soñó ser reina" es un cuento que hace soñar a Iris, una humilde chiquilla; un cuento cuyos fulgores irisan su imaginación.

En las rosadas claridades de su alma-niña emergen subyugantes visiones. Más, para dar realismo a esa fastuosidad, evidencia su poder un personaje que destella: Satanás, perenne símbolo de la tentación... En una propiciadora alegoría surgen hadas munificentes, trajes maravillosos, castillos dorados, y las más refinadas exquisiteces para el paladar.

Sin embargo, en el entendimiento de Iris presentan combate las voces de Satanás con las voces del Hada Virtud.

Veamos después, de que modo la abuelita, que representa los poderes benéficos de la infancia, encauza en un sano verismo la imaginación exaltada, la ambición irrealizable de su nieta.

Exteriorizado en un sollozo aflora el desconsuelo a los labios de la niña.

No obstante el espectador infantil, presiente que una lumbr-

Teatro para niños

SE HACE CADA DIA MAS NECESARIO PARA SALVARLO DE LA
CORRUPCION ESPIRITUAL Y MATERIAL

Una de las obras más imprescindibles en la hora presente, es la iniciación de teatros recreativos y educativos a base de alta moral como única salvación de la espiritualidad del alma infantil. La obra de destrucción empezó hace varios años, y sigue en veloz carrera prostituyéndose con el comercio judaico de exhibiciones de películas inadecuadas para la mentalidad del niño.

Hoy nace y vive, se educa a la niñez en esa escuela de desmoralización del cine que corrompe los delicados sentimientos. Las películas de escenas macabras, de crímenes, de robos, de pasiones bastardas, quedan retratadas como planchas fotográficas en la imaginación infantil, y las consecuencias desoladoras que a través de los años va arrojando un ejército de juventud envenenada y en completa degeneración del espíritu.

¿Qué diremos de las niñas que son flores en brote que el cine devastador consume y seca su aroma? Sirviendo de alta escuela que les dá a conocer todo ese sabor inmundo de pasiones bajas de asombrosas lujurias preparándolas a temprana edad a conocer el misterio de la vida a que tendrían derecho a su edad. El cine hace alarde de lujos, y cómo se obtiene,—siendo bella y con la venta de sus más finos sentimientos,—todo ese fango impuro que corroe el alma de esas delicadas flores, que debieran cuidarse con el mejor esmero, por ser tan sensibles sus almas.

reda de la verdad indica la ruta de la dicha, que es la paz emanada de la conformidad con el propio sino.

Los niños sueñan constantemente con un mundo de hermosas emociones, donde el mar es una pura esmeralda, el sol un oro vivificante y la luna un lujo de haces plateados; mundo de vergeles inmarcesibles y pájaros melodiosos.

El corazón infantil es un joyel. En su tesoro se acuna el devenir de una vida. Y es el escritor, el poeta, el autor teatral, quien puede ahondar en esa esplendorosa anunciación.

Así, es muy loable, la nueva fase de su arte del dinámico y humanísimo autor Carlos Paniagua, al escribir con todo acierto esta obrita teatral para los niños: esos muñequitos vivos que sueñan con los ojos muy abiertos, y desconocen todavía el verdadero sentido de la palabra Despertar...

AMANDA DE AMUNATEGUI,
Directora del Depto. Cultural de la I. Municipalidad de Viña.

jamás se ha consultado una partida de dinero, para tan nobles fines. Nunca alcanzan los fondos.

Cuando se dejara para cultivar buenas intenciones, y esperanzas, para años más prósperos, el arte, la música, siguen esperando en el sueño de las promesas y las esperanzas.

Mientras seguiremos contemplando el correr de los años, el cuadro pavoroso de las juventudes degeneradas por no haber cuidado el estado de sus almas; habiéndolas dejado abandonadas del control de la moral. La edad de la infancia es la más bella de la existencia del hombre. Edad de risas claras, sonoras, de cuentos de hadas encantadas, de príncipes azules, sueños fantásticos que embargan el espíritu. ¿Y quién no ha escuchado esos cuentos alrededor de una abuelita, de una hermana mayor, o tía, o de la mamá a la hora del sueño, que la mente evapora en su imaginación con el hada de la virtud y nos hemos dormido soñando. El niño hoy, desgraciadamente, ha despertado a la vida en una escena macabra de crímenes, de robos. La miasma venenosa se ha filtrado en los sentimientos de los niños destruyéndolo todo.

No olvidemos. Salvemos del peligro que azota hoy a la humanidad: el cine, y especialmente a los niños. Construyamos el teatro infantil; pidamos a los legisladores leyes especiales, a las municipalidades que tomen bajo sus direcciones el control y cooperación de estos teatros para niños.

•
Salvémoslos y haremos una gran obra de construcción social.

CARLOS PANIAGUA.

Idealina

ES EL PRODUCTO QUE DEBE USAR TODA
DUEÑA DE HOGAR QUE DESEE CUIDAR
DE SU ROPA

LAVE CON IDEALINA

Y QUEDARA SATISFECHA, NO HAY NADA COM-
PARABLE PARA EL LAVADO DE RO-
PA Y TEJIDOS FINOS

Teatro para niños

SE HACE CADA DIA MAS NECESARIO PARA SALVARLO DE LA
CORRUPCION ESPIRITUAL Y MATERIAL

Una de las obras más imprescindibles en la hora presente, es la iniciación de teatros recreativos y educativos a base de alta moral como única salvación de la espiritualidad del alma infantil. La obra de destrucción empezó hace varios años, y sigue en veloz carrera prostituyéndose con el comercio judaico de exhibiciones de películas inadecuadas para la mentalidad del niño.

Hoy nace y vive, se educa a la niñez en esa escuela de desmoralización del cine que corrompe los delicados sentimientos. Las películas de escenas macabras, de crímenes, de robos, de pasiones bastardas, quedan retratadas como planchas fotográficas en la imaginación infantil, y las consecuencias desoladoras que a través de los años va arrojando un ejército de juventud envenenada y en completa degeneración del espíritu.

¿Qué diremos de las niñas que son flores en brote que el cine devastador consume y seca su aroma? Sirviendo de alta escuela que les dá a conocer todo ese sabor inmundado de pasiones bajas de asombrosas lujurias preparándolas a temprana edad a conocer el misterio de la vida a que tendrían derecho a su edad. El cine hace alarde de lujos, y cómo se obtiene,—siendo bella y con la venta de sus más finos sentimientos,—todo ese fango impuro que corroe el alma de esas delicadas flores, que debieran cuidarse con el mejor esmero, por ser tan sensibles sus almas.

La pastora que soñó ser reina

ACTO UNICO

CUADRO PRIMERO

Interior de una cabaña.—Muebles adecuados.—Una mesa, sillas, etc.—Al foro una puerta invisible preparada para el juego escénico.

ESCENA I

Iris y Abuelita

IRIS.—(Que tendrá un libro de cuentos y que se habrá quedado con la vista fija, atraída por una alucinación de su pensamiento).

ABUELITA.—¿Qué libro lees?

IRIS.—(Como despertando de un sueño).—¿Me has hablado, abuelita?

ABUELITA.—Sí, Iris; yo preguntaba qué libro lees.

IRIS.—Uno muy bonito que se titula La Pastora que llegó a ser reina.

ABUELITA.—Parece haberte gustado mucho, porque te has quedado transportada a la fantasía del cuento.

IRIS.—Sí, abuelita. Yo me sugestiono con la lectura de estos cuentos tan bonitos. Ya ves yo sueño con todos los per-

IDEALINA resulta como producto irremplazable para lavar ropa y tejidos finos.

Pero cabe la pregunta que hemos hecho los jefes de hogares, las madres, los hermanos, los legisladores, las municipalidades, en defensa de esta terrible plaga que ataca a la moral de la infancia. Nada, cerrar los ojos y responder: Son cosas del siglo! Excesos de civilización que nos arrollan en su vorágine.

Seamos valientes alguna vez: defendamos lo propio como lo ajeno. Levantemos nuestras voces en contra de ese comercio cínico, de esas grandes empresas particulares cinematográficas que por aumentar sus intereses, están corrompiendo a la infancia que es el sólido pedestal de todos los siglos, de la sociedad y la patria.

Aunemos todos nuestros esfuerzos para hacer teatro para niños donde se enriquezca la imaginación fantástica de la infancia, ese vidrio de aumento con que contempla las cosas de la vida. Madres, hermanos, tutores, apoderados, defendamos al niño del cine, que enturbia sus pensamientos y amarga en horribles pesadillas su existencia. Nuestro silencio secundado por nuestros legisladores nos vamos echando sobre nuestra cabeza una enorme responsabilidad que en día no lejano se nos echará en cara. Pero ya todo será tarde y fatal. Construyamos teatro para niños, que sea escuela de formación de caracteres, de voluntades, donde el niño se empape en cosas bellas, con la virtud, el pudor, que esto en todas las épocas ha sido tradición.

Iniciemos una guerra sorda en contra de los especuladores de ese fatídico comercio amparado por leyes. Guerra sin cuartel en contra de esos mercaderes de la inocencia y alma infantil, que ayer y hoy son los causantes de la corrupción en que atraviesan nuestros niños que entran en el período de juventud.

Salvemos a la inocencia de ese pulpo adornado del más poderoso imán de atractivo que con fantástica propaganda arranca de los hogares a los niños y a la adolescente juventud, y los encierra en sus ricos palacios para envenenarlos. ¿Qué se vé en esas cintas que se ofrecen a los niños? Crímenes, adulterio, robo, embriaguez de lujo, que ellos día a día y años están perfeccionándose en esa escuela de podredumbre, relajando la moral, rompiendo el velo del pudor y escarneciendo la virtud que es el más fuerte pedestal de naciones civilizadas. Pero nuestra sordera cruel, y la ceguera consciente nos hace arrojar a nuestros piés un ejército de degenerados, carnes de vicio, cárceles, manicomio, hospitales, y por último, un hueco en la tierra. Este gran mal que azota a la gran masa racial se evitaría con hacer teatro sano y vigoroso para la mentalidad del niño de hoy y de mañana.

Responsables de este desastre, son las Municipalidades, porque son las verdaderas encargadas de velar por elevar la moral de la infancia. Pero para mayor sarcasmo es que en los presupuestos

Blanco y Negro

CONDELL 1290

Sucursal

"COVADONGA"

MONTT 1826

El calzado de estas casas
figura siempre en primera
línea.

FERNANDEZ Hnos.

FABRICA Y CAMISERIA

"SPLENDOR"

2048. — Av. Montt. — 2048

Esta Fábrica atiende se-
paradamente una sección al
detalle, de sus artículos pa-
ra Caballeros y Niños, con
esmerada atención y a pre-
cios fuera de toda compe-
tencia, por haber siempre
valorizado el peso con más
valor.

La Casa Otero

Presenta siempre el mejor
surtido en Novedades
para Señoras

Confecciones y Sombreros

Modelos de las mejores
casas de París

CASA OTERO

— CONDELL 1524 —

CAMISERIAS

P A R D O

Casa N.º 1. — Casa N.º 2

Cóndell 1507. — Victoria 2407

Las mejores y más surtidas
de Valparaíso

MODELOS NUEVOS

Fabricantes de Corbatas

PELETERIA

B O S T O N

CONDELL 1589

Teléfono 2367

LAS MEJORES PIELES

A los precios más bajos

Casa especialista en alhajas
de ocasión y artículos
para regalos

"EL FARO"

Independ. 2398, esquina San
Ignacio. — Valparaíso

Se compran y venden

Alhajas, Joyas, Antigüeda-
des, Violines, Pianos, Mena-
jes de casa y mercaderías
en General.

— TOMAS IBARRA —

jamás se ha consultado una partida de dinero, para tan nobles fines. Nunca alcanzan los fondos.

Cuando se dejara para cultivar buenas intenciones, y esperanzas, para años más prósperos, el arte, la música, siguen esperando en el sueño de las promesas y las esperanzas.

Mientras seguiremos contemplando el correr de los años, el cuadro pavoroso de las juventudes degeneradas por no haber cuidado el estado de sus almas; habiéndolas dejado abandonadas del control de la moral. La edad de la infancia es la más bella de la existencia del hombre. Edad de risas claras, sonoras, de cuentos de hadas encantadas, de príncipes azules, sueños fantásticos que embargan el espíritu. ¿Y quién no ha escuchado esos cuentos alrededor de una abuelita, de una hermana mayor, o tía, o de la mamá a la hora del sueño, que la mente evapora en su imaginación con el hada de la virtud y nos hemos dormido soñando. El niño hoy, desgraciadamente, ha despertado a la vida en una escena macabra de crímenes, de robos. La miasma venenosa se ha filtrado en los sentimientos de los niños destruyéndolo todo.

No olvidemos. Salvemos del peligro que azota hoy a la humanidad: el cine, y especialmente a los niños. Construyamos el teatro infantil; pidamos a los legisladores leyes especiales, a las municipalidades que tomen bajo sus direcciones el control y cooperación de estos teatros para niños.

•
Salvémoslos y haremos una gran obra de construcción social.

CARLOS PANIAGUA.

Idealina

ES EL PRODUCTO QUE DEBE USAR TODA
DUEÑA DE HOGAR QUE DESEE CUIDAR
DE SU ROPA

LAVE CON IDEALINA

Y QUEDARA SATISFECHA, NO HAY NADA COM-
PARABLE PARA EL LAVADO DE RO-
PA Y TEJIDOS FINOS

"LA RAMBLA"

Tiene un surtido completo
en géneros de verano
para Señoras

LO MEJOR DEL PAIS Y
DEL EXTRANJERO

M. BAYA PEREZ

Victoria 2427. — Valparaíso

FOTOGRAFIA

NAVARRO MARTINEZ

Pedro Montt

VALPARAISO

ZAPATERIA

"LA MODERNA"

MODESTO CASIMIRO

LA MAS ACREDITADA DE VALPARAISO OFRECE A Ud.

El más variado surtido

Stock permanente en Zapatillas Sport y para Lluvia, para
Caballeros Señoras y Niños

Los precios más rebajados

¡MAS BARATO QUE YO, NADIE! — VISITENOS Y SE
CONVENCERÁ

**GUILLERMO RAWSON 347 (TIVOLA).—TELEF. 2674
VALPARAISO**

PELUQUERIA

GARCIA Hnos.

Especialidad en Señoras
Visite este establecimiento
donde encontrará elegancia,
competencia profesional, siendo el preferido
de la sociedad

Ondulación Marcel

Ondulación al Agua

Ondulación Permanente

Cuenta esta Casa con elementos de última novedad.

No olvide de visitarla

**CONDELL 1245, altos
Teléfono 5372.—Valparaíso**

Mercería y Ferretería

"CONDELL"

MANTIENE UN SURTIDO
COMPLETO EN EL RAMO

Hágase cliente de esta casa,
le conviene

**Cóndell 1820.—Casilla 3836
Teléfono 3148**

PRIMO SAINZ Y Cía.

PERSONAJES

LA ABUELITA.

IRIS.

HADA DE LA VIRTUD.

HADA 1.a

HADA 2.a

EL DIABLO.

EL BUFON.

EL REY.

PRINCIPE 1.o

CAPITAN 1.o

CAPITAN 2.o

ENANO 1.o

ENANO 2.o

HADAS,—PRINCIPES.—BUFONES.—ENANOS.—CAPITANES.

ABUELITA.—Eso crees tú, porque los pocos años que tienes te han hecho mirar la vida de otra manera. Los ricos sufren como los pobres!

IRIS.—Por qué si lo tienen todo, abuelita?

ABUELITA.—Hija, hay dolores que solamente se sienten en el alma. Cuántos de ellos quisieran ser pobres y felices!

IRIS.—No lo comprendo, abuelita.

ABUELITA.—Los años te lo enseñarán. Los ricos no son todos como aparecen serlo. Los verdaderos sufren por los eternos prejuicios sociales; otros porque fueron ricos y viven en una apariencia dolorosa, a cuenta de muchas lágrimas, para mantener lo que fueron.

IRIS.—Y cómo llevan lujos?

ABUELITA.—Lujos?... Tu ambición es el lujo, ambición loca que está dominando tu cerebro. El lujo no es nada más que una enfermedad muy contagiosa, una vanidad social que siempre, no lo olvides, tiene consecuencias fatales. Prefiere los trabajos humildes, llenos de virtud y que el honor sea siempre tu timbre de orgullo!

IRIS.—Y cómo se consigue triunfar en la vida?

ABUELITA.—Con la honradez del trabajo.

IRIS.—Se puede llegar a la cima de lo que se ambiciona?

ABUELITA.—A ser feliz, sí!

IRIS.—Pero...

ABUELITA.—No fantasees.

IRIS.—Cómo se puede llegar a hacer fortunas fabulosas para conquistar todas las grandezas de esas princesas que marchan en sus carros guiados por príncipes y hadas y a las que los bravos guerreros saludan al paso de ellas por los arcos ornados de flores, tocando marchas triunfales?

ABUELITA.—No delires; esos son sueños locos; nada de eso existe en la realidad.—(Se levanta).—No sueñes, querida mía; no delires con lo imposible. La ambición rompe el saco. Piensa siempre en la pobreza honrada que es la única cosa real de la vida. Voy a preparar la comida. No lo olvides, hija mía! (Mutis).

IRIS.—(Pensando).—Siempre pobre, qué pena!—(Pausa).—Cómo me gustaría ser reina; tener una corte de hadas, de príncipes!... El Diabolo aparece por la puerta invisible, quedándose en el hueco de ella.)

IDEALINA convence porque siendo bueno es barato.

La pastora que soñó ser reina

ACTO UNICO

CUADRO PRIMERO

Interior de una cabaña.—Muebles adecuados.—Una mesa, sillas, etc.—Al foro una puerta invisible preparada para el juego escénico.

ESCENA I

Iris y Abuelita

IRIS.—(Que tendrá un libro de cuentos y que se habrá quedado con la vista fija, atraída por una alucinación de su pensamiento).

ABUELITA.—¿Qué libro lees?

IRIS.—(Como despertando de un sueño).—¿Me has hablado, abuelita?

ABUELITA.—Sí, Iris; yo preguntaba qué libro lees.

IRIS.—Uno muy bonito que se titula La Pastora que llegó a ser reina.

ABUELITA.—Parece haberte gustado mucho, porque te has quedado transportada a la fantasía del cuento.

IRIS.—Sí, abuelita. Yo me sugestiono con la lectura de estos cuentos tan bonitos. Ya ves yo sueño con todos los per-

IDEALINA resulta como producto irremplazable para lavar ropa y tejidos finos.

visible. Iris va durmiéndose mientras cae suavemente su cabeza sobre la mesa. Soñando). Seré reina... Míos serán los mejores palacios del Oriente!... (Aparece el Hada de la Virtud, envuelta en luz celeste, por la puerta invisible).

ESCENA III

Iris y la Virtud

VIRTUD.—Pobre niña!

IRIS.—Quién eres? Quién, que vienes a perturbar mis sueños?

VIRTUD.—Deseo velar esos sueños y apartarte del mal camino por el que Satanás desea conducirte.

IRIS.—Quién eres, te pregunto?

VIRTUD.—El Hada de la Virtud.

IRIS.—Y qué deseas de mí?

VIRTUD.—Tu bien; tu ventura!

IRIS.—Poseo la varilla mágica y con ella tengo lo que deseo!

VIRTUD.—Fantasías, niña; sueños, alucinaciones de tu cerebro; ambición loca que te conducirá a un triste despertar de tu sueño inverosímil!

IRIS.—Quiero ser reina de un imperio.

VIRTUD.—Locura!... Tú podrás ser reina de tu cabaña, reina de la virtud y del trabajo, que vale más que esa vanidad que es mortal y es mentira.

IRIS.—Y mi belleza?

VIRTUD.—Vanidad; pobreza del espíritu! Todo se acaba; todo tiene su fin!... Sólo la virtud es perdurable hasta más allá de la muerte!

IRIS.—Déjame a mi suerte!

VIRTUD.—No me escuchas?

IRIS.—Nó!

VIRTUD.—No te arrepientas de haber soñado con lo imposible. Saborearás la decepción de tu afán loco de querer alcanzar lo que no se puede!

IRIS.—No importa!

VIRTUD.—Eres caprichosa y loca!

IRIS.—Es mi destino!

VIRTUD.—Acudiré a tu lado cuando tú me llames; no lo olvides. la virtud y el trabajo es lo sagrado en el mundo!—(Vase por la puerta invisible en pos de Iris, al mismo tiempo

sonajes y me transporto en loca fantasía a países remotos, atravesando muchos mares. Qué cosas más bonitas veo en esos sueños de hadas!

ABUELITA.—Y tu ambicionas algo de tus sueños?

IRIS.—Sí, abuelita.

ABUELITA.—Cuáles son tus deseos?

IRIS.—Mira, abuelita... Yo quisiera ser como esas princesas de cuentos: muy rica, con muchos vestidos lujosos, con coches; tener palacios, castillos encantados; ser muy bonita y que mi belleza atraiga la atención de príncipes, de bravos y hermosos guerreros.—(Suspira).— Qué felices deben ser esas princesas que tienen todo lo que quieren.

ABUELITA.—Pobre Iris!... Pides mucho. Tu ambición es desmedida!

IRIS.—No, abuelita. El tener ambición de poseer grandezas, es muy humano. Si yo pidiera algo del otro mundo, tendría razón.

ABUELITA.—Y te parece poco lo que deseas?... Los pobres debemos contentarnos con nuestra suerte. Agradecemos a Dios que no nos falte el pan de cada día. Soñar con príncipes o reinas, es una loca ambición, querida mía. El pobre sólo debe pensar en el trabajo. Esa es la virtud más hermosa de la vida! Esos cuentos son muy bonitos para ser leídos, pero jamás para ser realizados.

IRIS.—Tú lo crees así?

ABUELITA.—Ya te lo he dicho.

IRIS.—Es imposible que una pobre pastora llegue a ser princesa?

ABUELITA.—Eso puede suceder en un sueño nada más, hija.

IRIS.—Y en la realidad?

ABUELITA.—Jamás, créeme. Mis años son muchos y he visto pasar mi vida sin que jamás haya presenciado nada de eso que tú crees fácil que se realice.

IRIS.—Me desilucionas de la vida, abuelita.

ABUELITA.—Por qué, hija?

IRIS.—Me descorazona tener que pensar que pasarán los inviernos con sus hielos, llenos de esta mística tristeza.

ABUELITA.—Pero vendrá el verano que paga con creces, todas las tristezas con sus alegres soles, con sus campos tapizados de verde; y las flores saturarán el aire con sus perfumes, invitándonos a respirar. Acaso crees que esto no es felicidad?

IRIS.—Pero los ricos gozan de felicidad en invierno y en verano!

IDEALINA satisface porque es rápida en su acción.

HADA 2.a—Bienvenida seas a nuestro reino.

BUFON.—Yo os saludo, Alteza, en nombre de vuestros súbditos. Los bufones te haremos pasar horas amenas. Nuestro oficio es hacer reir en las horas tristes, a las princesas o reinas.—(Se hínca para besar los piés de Iris.)—Os beso los pies, Altísima Princesa.

IRIS.—Gracias. Cómo te llamas?

BUFON.—Floripondio, Alteza. Somos hijos de un islote muy lejano separado de un imperio por un maremoto; de un imperio de Oriente y estamos encadenados a este reino que va a ser vuestro. Somos hijos del Sol, de donde nos envían para que seamos vuestros esclavos.

IRIS.—De qué vivís, Bufón?

BUFON.—De la ilusión, como viven los poetas de su eterna lira. Del canto a la luna. La carcajada sonora de nuestras princesas, es nuestra mejor recompensa.

TRIS.—Viajáis?

BUFON.—Nuestra vida es un eterno viaje. Somos errantes golondrinas que buscamos sol, alegría.

DIABLO.—Son tus vasallos que se ponen a tu servicio.

ENANO 1.o—Alteza Iris: Los príncipes enanos vienen a saludaros en nombre de su reino diminuto.

IRIS.—Dónde está vuestro reino?

ENANO 1.o—Más allá de la luna.

IRIS.—Tan lejos?

ENANO 1.o—Somos hijos de otros mundos. Llegamos a vuestro reino, traídos por las hadas encantadas, para saludaros.

IRIS.—Qué emocionante!—(Suenan trompetas anunciando al Rey.)

DIABLO.—El anuncio del Rey encantado! Del Rey que te llevará al trono.

IRIS.—Qué bella y hermosa es la vida!

BUFON.—Su Majestad el Rey!—(Hincándose hasta tocar el suelo con la frente.—Viene acompañado de guerreros.)

REY.—El Rey tiene el honor de recibir a su Alteza, la Princesa Iris.

IRIS.—El honor es para mí, Majestad.—(Le besa la mano.)

BUFON.—(Repitiendo lo de Iris.)—Concédeme esta gracia, Majestad.

REY.—Dadme el brazo, Princesa. El coche nos espera. En palacio hay vivo interés por conoceros.—(Apáguese la escena. So-

IDEALINA es preferida por el público por la bondad de su producto.

Blanco y Negro

CONDELL 1290

Sucursal

"COVADONGA"

MONTT 1826

El calzado de estas casas
figura siempre en primera
línea.

FERNANDEZ Hnos.

FABRICA Y CAMISERIA

"SPLENDOR"

2048. — Av. Montt. — 2048

Esta Fábrica atiende se-
paradamente una sección al
detalle, de sus artículos pa-
ra Caballeros y Niños, con
esmerada atención y a pre-
cios fuera de toda compe-
tencia, por haber siempre
valorizado el peso con más
valor.

La Casa Otero

Presenta siempre el mejor
surtido en Novedades
para Señoras

Confecciones y Sombreros

Modelos de las mejores
casas de París

CASA OTERO

— CONDELL 1524 —

CAMISERIAS

P A R D O

Casa N.º 1. — Casa N.º 2

Cóndell 1507. — Victoria 2407

Las mejores y más surtidas
de Valparaíso

MODELOS NUEVOS

Fabricantes de Corbatas

PELETERIA

B O S T O N

CONDELL 1589

Teléfono 2367

LAS MEJORES PIELES

A los precios más bajos

Casa especialista en alhajas
de ocasión y artículos
para regalos

"EL FARO"

Independ. 2398, esquina San
Ignacio. — Valparaíso

Se compran y venden

Alhajas, Joyas, Antigüeda-
des, Violines, Pianos, Mena-
jes de casa y mercaderías
en General.

— TOMAS IBARRA —

que en cien batallas han conquistado las coronas de la victoria, para depositarlas en vuestro trono de rosas.

IRIS.—Gracias, Capitán. Con soldados como vosotros, ya puede una Reina dormir el dulce sueño de paz.

CAP. 2.º—Los Capitanes respondemos con nuestro honor. Jamás nadie ha osado perturbar el dulce sueño de estos castillos milenarios donde moran los reyes de este imperio. De los altos torreones de los castillos imperiales, vigilan los gavilanes de vuestros soldados, que en cada punta de espada ha traído engarzada una corona de laurel para su reina los bravos capitanes de vuestro imperio.

IRIS.—Gracias, guerreros de mi trono! Yo os ofrezco un reinado de paz. Odio las fatídicas guerras, donde se destruye todo lo bello; donde el mal siembra de llantos y quimeras. Sólo deseo para mis súbditos horas de alegría; que la vida sea un jardín de perfume y felicidad. No quiero cambiar la aterciopelada alfombra de violetas, de jazmines, con que habéis tapizado el camino de mi trono. Pido a mis agueridos capitanes que jamás por jamás cambiéis mi solicitud. No quiero teñir este camino tan hermoso con sangre de nuestros súbditos en fratricida guerra.— Quiero que mi reinado sea amor para la humanidad; que mueran en la hoguera los odios impuros; que nazca de cada corazón el cariño para todos. Sólo pueden ser felices los reinados que aman a todos para ser amados. Si esta felicidad me dejara la suerte, habré logrado un gran triunfo. Y espero, Capitanes, que vuestras espadas se mantengan al cinto con el mismo amor y orgullo, que desnudas en las bravas peleas.

CAPITANES.—(Los diez a una voz y besando sus espadas.)—Lo juramos por nuestras armas y nuestra Reina!—(Suenan las trompetas.)

TELÓN.

ACTO TERCERO

CUADRO PRIMERO

Cámara iluminada del color que desee la dirección.— Al fondo el trono ocupado por Iris, resguardado por Príncipes y Capitanes.

IDEALINA lleva en su envase cupón canjeable en dinero.

El Trust del Calzado

NESTARES Hnos. Ltda.

FABRICANTES

Victoria 2644. — Casilla 776. — Teléfono 4310

— VALPARAISO —

VENTAS POR MAYOR

Depósitos de venta al detalle en Valparaíso:

- 1 Calle Victoria 2636
- 2 Avda. Pedro Montt 1998
- 3 Plaza Echaurren 398
- 4 Avda. Argentina 826
- 5 Calle Córdell 1218

LA SOMBRA

ISLA, VALLE Y Cía.

YUNGAY 2898.—TELEFONO AUTO 3030

CASILLA 4080.—VALPARAISO

TIENDA, SASTRERIA Y ROPA HECHA

SASTRERIA

Antonio Lopez

Casimires Ingleses de primera calidad

Precios módicos

Argentina 726.—Valparaíso

“El Ferrocarril”

San Martín 429. — Teléfono
Auto 5768.—Valparaíso

Ventas por Mayor y Menor

SEVERINO GONZALEZ

Tienda, Sastrería, Mueblería,
Zapatería

Gran surtido en Casimires
Importados

Grandes facilidades de pago

IRIS.—(Soñando todavía).—Príncipes, Capitanes: os agradezco vuestras gentilezas. (Se despierta del todo y mira extrañada cuanto la rodea, al mismo tiempo que entra la Abuelita.) no fué sino un sueño!... Y era tan hermoso!... Y qué triste es la realidad!—(Llora.)

ABUELITA.—Qué tienes; por qué lloras?

IRIS.—Por nada, abuelita.

ABUELITA.—Tu tienes algo que me ocultas, hijita.

IRIS.—No tengo nada!... Tonterías mías!... Cosas que no tienen importancia!...

ABUELITA.—Y que te apenan, sin embargo!

IRIS.—Fué un sueño!

ABUELITA.—Y por un sueño, lloras?

IRIS.—Era o fué tan bonito!

ABUELITA.—Fantasías!... Cosas imposibles!...

IRIS.—Sueños de chiquilla!

ABUELITA.—Ambiciones desmedidas!

IRIS.—No!... Deseos humanos!

ABUELITA.—Grandezas!...

IRIS.—Algo más!... Soñé...

ABUELITA.—Soñaste ser la protagonista de algún cuento!...

IRIS.—Cómo lo sabes?

ABUELITA.—Porque como tú, fui también chiquilla.

IRIS.—Soñaste, entonces, ser reina?

ABUELITA.—No hija. Esos sueños son ambiciones que suelen pagarse con amargos desengaños. Mis sueños eran poseer una cabaña y su campo en donde poder vivir siempre con el trabajo honrado.

IRIS.—Y se cumplió tu sueño?

ABUELITA.—El mío, sí, hija. Esta es la herencia de ese sueño, esta humilde cabaña en que nació tu madre y en que tú naciste. Dime cuál fué tu sueño?

IRIS.—Soñé que era reina!... Cuánto lujo y qué de príncipes que eran mis vasallos!

ABUELITA.—Pobrecita mía!... Te compadezco!

IRIS.—Por qué, abuelita?

ABUELITA.—Porque sueñas demasiado con grandezas; porque deliras por el lujo, por las riquezas. Se acabaron esos tiempos que marcaron los de una edad que más que real fué imaginaria: la de los príncipes que buscaban a las humil-

"LA RAMBLA"

Tiene un surtido completo
en géneros de verano
para Señoras

LO MEJOR DEL PAIS Y
DEL EXTRANJERO

M. BAYA PEREZ

Victoria 2427. — Valparaíso

FOTOGRAFIA

NAVARRO MARTINEZ

Pedro Montt

VALPARAISO

ZAPATERIA

"LA MODERNA"

MODESTO CASIMIRO

LA MAS ACREDITADA DE VALPARAISO OFRECE A Ud.

El más variado surtido

Stock permanente en Zapatillas Sport y para Lluvia, para
Caballeros Señoras y Niños

Los precios más rebajados

¡MAS BARATO QUE YO, NADIE! — VISITENOS Y SE
CONVENCERÁ

**GUILLERMO RAWSON 347 (TIVOLA).—TELEF. 2674
VALPARAISO**

PELUQUERIA

GARCIA Hnos.

Especialidad en Señoras
Visite este establecimiento
donde encontrará elegancia,
competencia profesional, siendo el preferido
de la sociedad

Ondulación Marcel

Ondulación al Agua

Ondulación Permanente

Cuenta esta Casa con elementos de última novedad.

No olvide de visitarla

**CONDELL 1245, altos
Teléfono 5372.—Valparaíso**

Mercería y Ferretería

"CONDELL"

MANTIENE UN SURTIDO
COMPLETO EN EL RAMO

Hágase cliente de esta casa,
le conviene

**Cóndell 1820.—Casilla 3836
Teléfono 3148**

PRIMO SAINZ Y Cía.

L. PEREZ PIEDRA e Hijo

PINTORES-DECORADORES

Independencia 2042.—

Teléfono N.º 4948

AFFICHES ARTISTICOS.—

**LITERARIOS. — PINTU-
RAS EN GENERAL**

Casa establecida en 1911

RESTAURANT

JOCKEY CLUB

Visite este establecimiento

y se convencerá que es

donde se come mejor

Especialidad

Paella a la Valenciana

CARNICERIA HIGIENICA

M O D E L O

DE DAMASO GARCIA

Avenida Pedro Montt N.º 2518. — Teléfono N.º 4722

— Valparaíso —

CARNE DE PRIMERA CLASE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

SE REPARTE A DOMICILIO

CLINICA

Dr. VORONOFF

NO OLVIDE DE VISITARLA.

Almacenes: Av. Pedro Montt

esquina 12 de Febrero.—

Cóchrane 819

GUILLERMO URREA A.

ERNESTO URREA A.

Practicantes

CALLE COLON 1885

— VALPARAISO —

UGARTE

Instalaciones—Decoraciones
Alfombras—Cortinas—
Linoleum—Tapices

FABRICA DE MUEBLES

Arquitectura interior

F. Olaeta y C. L. de Ugarte
Casilla 3252.—Teléfono 4239
Casa Principal

Independencia 1750

Fábrica:

AV. ERRAZURIZ 1670

— Valparaíso —

ZAPATERIA

CERVANTES

La más antigua y acreditada
del Almendral

Surtido completo en toda
clase de Calzado

Recibe constantemente no-
vedades en Calzado de lujo
Calzado sobre medida hecho
a mano

PRECIOS EXCEPCIONALES

Victoria 2407 (nuevo), casi
esq. San Ignacio

— Valparaíso —

CARRAMIÑANA Hnos.

— LA —

CASA ZAMORANA

DE ROQUE SUAREZ

Ofrecemos toda clase de ar-
tículos de paquetería a
precios sin competencia

Antes de comprar, consulte
precios en nuestra Casa

Independencia N.º 1885

ES LO QUE LE DESEA LA

TINTORERIA

LE GRAN CHIC

VIÑA DEL MAR

Y VALPARAISO

— Chacabuco 2052 —

Teléfono 3932.—Casilla 3797

Polanco Hnos.

MAESTRANZA

CHILE

CHACABUCO 1935

Teléfono 3752.—Casilla 671

VALPARAISO

FUME

“SUBLIMES”

HABANOS — OVALADOS —

BOQUILLA CORCHO

Cada cajetilla contiene un
cupón que le da derecho
a obtener un valioso
regalo.

60 Cts.

ABUELITA.—Eso crees tú, porque los pocos años que tienes te han hecho mirar la vida de otra manera. Los ricos sufren como los pobres!

IRIS.—Por qué si lo tienen todo, abuelita?

ABUELITA.—Hija, hay dolores que solamente se sienten en el alma. Cuántos de ellos quisieran ser pobres y felices!

IRIS.—No lo comprendo, abuelita.

ABUELITA.—Los años te lo enseñarán. Los ricos no son todos como aparecen serlo. Los verdaderos sufren por los eternos prejuicios sociales; otros porque fueron ricos y viven en una apariencia dolorosa, a cuenta de muchas lágrimas, para mantener lo que fueron.

IRIS.—Y cómo llevan lujos?

ABUELITA.—Lujos?... Tu ambición es el lujo, ambición loca que está dominando tu cerebro. El lujo no es nada más que una enfermedad muy contagiosa, una vanidad social que siempre, no lo olvides, tiene consecuencias fatales. Prefiere los trabajos humildes, llenos de virtud y que el honor sea siempre tu timbre de orgullo!

IRIS.—Y cómo se consigue triunfar en la vida?

ABUELITA.—Con la honradez del trabajo.

IRIS.—Se puede llegar a la cima de lo que se ambiciona?

ABUELITA.—A ser feliz, sí!

IRIS.—Pero...

ABUELITA.—No fantasees.

IRIS.—Cómo se puede llegar a hacer fortunas fabulosas para conquistar todas las grandezas de esas princesas que marchan en sus carros guiados por príncipes y hadas y a las que los bravos guerreros saludan al paso de ellas por los arcos ornados de flores, tocando marchas triunfales?

ABUELITA.—No delires; esos son sueños locos; nada de eso existe en la realidad.—(Se levanta).—No sueñes, querida mía; no delires con lo imposible. La ambición rompe el saco. Piensa siempre en la pobreza honrada que es la única cosa real de la vida. Voy a preparar la comida. No lo olvides, hija mía! (Mutis).

IRIS.—(Pensando).—Siempre pobre, qué pena!—(Pausa).—Cómo me gustaría ser reina; tener una corte de hadas, de príncipes!... El Diablo aparece por la puerta invisible, quedándose en el hueco de ella.)